

23. שִׁיר עֲבוֹדָה

23. shir 'avoda

ya hay li li, ha 'amali!

ya hay li li, ha 'amali!

ya hay li li, ha 'amali!

'uru, ahim, al tanumu,

la-'avodatkhem ana kumu.

ya hay li li, ha 'amali!

ya hay li li, ha 'amali!

ya hay li li, ha 'amali!

ha-'olam 'omed 'al 'avoda,

hari'u, shiru be-kol toda.

ya hay li li, ha 'amali!

ya hay li li, ha 'amali!

ya hay li li, ha 'amali!

rak ha-'avoda kol hayenu,

mi-kol tsara tatsilenu.

ya hay li li, ha 'amali!

ya hay li li, ha 'amali!

ya hay li li, ha 'amali!

la-guf tosif 'otsma, koah,

la-rosh sekhel, leshad va-moah.

ya hay li li, ha 'amali!

ya hay li li, ha 'amali!

ya hay li li, ha 'amali!

yitron 'od la-'avodat adama:

gam le-khol ha-'am hi ha-neshama.

ya hay li li, ha 'amali!

ya hay li li, ha 'amali!

ya hay li li, ha 'amali!

u-v-khen, ahay, na la-'avoda,

יְהִי חַי לִי לִי, הָהָ, עֲמָלִי!

יְהִי חַי לִי לִי, הָהָ, עֲמָלִי!

יְהִי חַי לִי לִי, הָהָ, עֲמָלִי!

עוֹרוּ, אֲחִים, אֶל תְּנוּמוֹ,

לְעִבּוֹדְתְכֶם אָנָּה קוֹמוּ.

יְהִי חַי לִי לִי, הָהָ, עֲמָלִי!

יְהִי חַי לִי לִי, הָהָ, עֲמָלִי!

יְהִי חַי לִי לִי, הָהָ, עֲמָלִי!

הָעוֹלָם עוֹמֵד עַל עֲבוֹדָה,

הָרִיעוּ, שִׁירוּ בְּקוֹל תּוֹדָה.

יְהִי חַי לִי לִי, הָהָ, עֲמָלִי!

יְהִי חַי לִי לִי, הָהָ, עֲמָלִי!

יְהִי חַי לִי לִי, הָהָ, עֲמָלִי!

רַק הָעֲבוֹדָה כָּל חַיֵּינוּ,

מִכָּל צָרָה תִּצְלֵנוּ.

יְהִי חַי לִי לִי, הָהָ, עֲמָלִי!

יְהִי חַי לִי לִי, הָהָ, עֲמָלִי!

יְהִי חַי לִי לִי, הָהָ, עֲמָלִי!

לְגוּף תוֹסִיף עֲצָמָה, כּוֹחַ,

לְרֹאשׁ שֶׁכֵּל, לְשֹׁד וְמוֹחַ.

יְהִי חַי לִי לִי, הָהָ, עֲמָלִי!

יְהִי חַי לִי לִי, הָהָ, עֲמָלִי!

יְהִי חַי לִי לִי, הָהָ, עֲמָלִי!

יְתֵרוֹן-עוֹד לְעִבּוֹדֶת אָדָמָה:

גַּם לְכָל הָעָם הִיא הַנְּשָׁמָה.

יְהִי חַי לִי לִי, הָהָ, עֲמָלִי!

יְהִי חַי לִי לִי, הָהָ, עֲמָלִי!

יְהִי חַי לִי לִי, הָהָ, עֲמָלִי!

וּבְכֵן, אַחִי, נָא לְעִבּוֹדָה,

hari'u, shiru be-kol toda.
ya hay li li, ha 'amali!
ya hay li li, ha 'amali!
ya hay li li, ha 'amali!

הריעו, שירו בקול תודה.
יה חי לי לי, הָה, עֲמָלִי!
יה חי לי לי, הָה, עֲמָלִי!
יה חי לי לי, הָה, עֲמָלִי!

ya hay li li, ha 'a-ma-li!
ya hay li li, ha 'a-ma-li!
ya hay li li, ha 'a-ma-li!

'u-ru, a-him, al ta-nu-mu,
la-'a-vo-dat-khem a-na ku-mu.
ya hay li li, ha 'a-ma-li!
ya hay li li, ha 'a-ma-li!
ya hay li li, ha 'a-ma-li!

ha-'o-lam 'o-med 'al 'a-vo-da,
ha-ri-'u, shi-ru be-kol to-da.
ya hay li li, ha 'a-ma-li!
ya hay li li, ha 'a-ma-li!
ya hay li li, ha 'a-ma-li!

rak ha-'a-vo-da kol ha-ye-nu,
mi-kol tsa-ra ta-tsi-le-nu.
ya hay li li, ha 'a-ma-li!
ya hay li li, ha 'a-ma-li!
ya hay li li, ha 'a-ma-li!

la-guf to-sif 'o-tsma, ko-ah,
la-rosh se-khel, lshad va-moah.
ya hay li li, ha 'a-ma-li!
ya hay li li, ha 'a-ma-li!
ya hay li li, ha 'a-ma-li!

yi-tron 'od la-'vo-dat a-da-ma:
gam le-khol ha-'am hi ha-nsha-ma.
ya hay li li, ha 'a-ma-li!
ya hay li li, ha 'a-ma-li!
ya hay li li, ha 'a-ma-li!
u-v-khen, a-hay, na la-'a-vo-da,

ha-ri-‘u, shi-ru be-kol to-da.

ya hay li li, ha ‘a-ma-li!

ya hay li li, ha ‘a-ma-li!

ya hay li li, ha ‘a-ma-li!

